

Ο περί της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές Επικίνδυνων Εμπορευμάτων (ADR) (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2006 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(ΙΙΙ) του 2006

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
(ADR) (ΚΥΡΩΤΙΚΟ) ΝΟΜΟ ΤΟΥ 2004**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.
9(ΙΙΙ) του 2004.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές Επικίνδυνων Εμπορευμάτων (ADR) (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2006 και θα διαβάζεται μαζί με τον περί της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές Επικίνδυνων Εμπορευμάτων (ADR) (Κυρωτικό) Νόμο του 2004 (που στο εξής θα αναφέρεται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές Επικίνδυνων Εμπορευμάτων (ADR) (Κυρωτικοί) Νόμοι του 2004 μέχρι 2006.

Τροποποίηση
του άρθρου 2
του βασικού
νόμου.

2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση του αριθμού «2002» (τελευταία γραμμή) στον ορισμό του όρου «Συμφωνία» με τον αριθμό «2004».

Τροποποίηση
του άρθρου 3
του βασικού
νόμου.

3. Το άρθρο 3 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη του ακόλουθου νέου εδαφίου (3), αμέσως μετά το εδάφιο (2) αυτού:

«(3) Τα εκάστοτε ενημερωμένα Παραρτήματα του κειμένου της Συμφωνίας, φυλάσσονται στο Τμήμα Οδικών Μεταφορών του Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων, όπου βρίσκονται στη διάθεση του κοινού.»

Τροποποίηση
του Πίνακα
του βασικού
νόμου.
Πίνακας.
Παράρτημα Ι.
Παράρτημα ΙΙ.

4. Ο Πίνακας του βασικού νόμου τροποποιείται ως εξής:

- (α) Με την προσθήκη, στο τέλος του Μέρους Ι αυτού, του αγγλικού κειμένου που εμφανίζεται στο Παράρτημα Ι του παρόντος Νόμου· και
- (β) με την προσθήκη, στο τέλος του Μέρους ΙΙ αυτού, του ελληνικού κειμένου που εμφανίζεται στο Παράρτημα ΙΙ του παρόντος Νόμου.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 4)

Παράρτημα Ι

PROTOCOL AMENDING ARTICLE 1 (a), ARTICLE 14 (1) AND ARTICLE 14 (3) (b)
OF THE EUROPEAN AGREEMENT OF 30 SEPTEMBER 1957 CONCERNING THE
INTERNATIONAL CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS BY ROAD (ADR)

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

HAVING CONSIDERED the provisions of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), done at Geneva on 30 September 1957 (hereafter referred to as "the Agreement"), relating to the definition of the term "vehicle" in Article 1 (a) and the procedure for the amendment of the annexes to the Agreement, notably the provision of Article 14 (1) of the Agreement;

NOTING in respect of the procedure for amendment of the Annexes that the Contracting Parties to the Agreement have been experiencing difficulties in implementing, within the time limits provided for by Article 14 (3) of the Agreement, those internal measures that are required for the purpose of putting the amendments into effect;

NOTING FURTHER the views of the Working Party on the Transport of Dangerous Goods of the Inland Transport Committee of the United Nations Economic Commission for Europe and the proposals from the Governments of Austria and France to amend the Agreement;

AGREE as follows:

Article 1

Amendment to Article 1 (a) of the Agreement

Article 1 (a) of the Agreement shall be amended to read as follows:

- "(a) The term "vehicle" shall mean any motor vehicle, other than a vehicle belonging to or under the orders of the armed forces of a Contracting Party, intended for use on the road, being complete or incomplete, having at least four wheels and a maximum design speed exceeding 25 km/h, and its trailers, with the exception of vehicles which run on rails and of agricultural and forestry tractors and all mobile machinery".

Article 2

Amendment to Article 14 (1) of the Agreement

Article 14, paragraph (1) of the Agreement shall be amended to read as follows:

"1. Independently of the revision procedure provided for in Article 13, any Contracting Party may propose one or more amendments to the Annexes to this Agreement. To that end it shall transmit the text thereof to the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General may also propose amendments to the Annexes to this Agreement for the purpose of ensuring concordance between those Annexes and other international agreements concerning the carriage of dangerous goods.

In addition, he may propose amendments to the Annexes to this Agreement which have been adopted by the Working Party on the Transport of Dangerous Goods of the Inland Transport Committee of the United Nations Economic Commission for Europe, at the request of the Working Party".

Article 3

Amendment to Article 14 (3) of the Agreement

Article 14, paragraph (3), (b) of the Agreement shall be amended to read as follows:

- "(b) The Contracting Party or, as may be the case, the Secretary-General, submitting the proposed amendment in accordance with paragraph 1 of this article may specify in the proposal, for the purpose of entry into force of the amendment, should it be accepted, a period of more than three months' duration".

Article 4

Signature, ratification, acceptance, approval or accession

1. The Contracting Parties to the Agreement may become Contracting Parties to this Protocol:
 - (a) By signing it;
 - (b) By depositing an instrument of ratification, acceptance or approval following signature subject to ratification, acceptance or approval;
 - (c) By depositing an instrument of accession.
2. This Protocol shall be open for signature at the Office of the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe, Geneva, from 28 October 1993 to 31 January 1994.

Article 5

Depositary

Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 6

Entry into Force

This Protocol shall enter into force one month after the date on which all the Contracting Parties to the Agreement have signed it without reservation of ratification, acceptance or approval or have deposited their instruments of ratification, acceptance, approval or accession as the case may be.

Article 7

Any State which becomes a Party to the Agreement after the conditions of the entry into force of this Protocol according to Article 6 have been met shall be considered as a Contracting Party to the Agreement as amended by the Protocol.

Article 8

The original of this Protocol of which the English and French texts are equally authentic shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**«ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 1(2), ΤΟ ΑΡΘΡΟ 14(1) ΚΑΙ ΤΟ
ΑΡΘΡΟ 14(3)(Β) ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ 30^{ΗΣ} ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1957
ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΟΔΙΚΩΣ (ADR)**

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΣΤΟ ΠΑΡΩΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ,
ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για τη Διεθνή
Μεταφορά Επικίνδυνων Εμπορευμάτων Οδικώς (ADR), που έγινε στην Γενεύη στις 30
Σεπτεμβρίου 1957 (που στο εξής θα αναφέρεται ως «η Συμφωνία»), σε σχέση με τον
ορισμό του όρου «όχημα» στο Άρθρο 1 (α) και την διαδικασία για την τροποποίηση των
Παραρτημάτων της Συμφωνίας, ειδικά την διάταξη του Άρθρου 14(1) της Συμφωνίας,
ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ αναφορικά με την διαδικασία για τροποποίηση των Παραρτημάτων
ότι τα Συμβαλλόμενα Μέρη στη Συμφωνία έχουν συναντήσει δυσκολίες στην εφαρμογή
μέσα στις προθεσμίες που παρέχονται δυνάμει του Άρθρου 14(3) της Συμφωνίας, εκείνα
τα εσωτερικά μέτρα που χρειάζονται για να εφαρμοστούν οι τροποποιήσεις,
ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ τις απόψεις της Ομάδας Εργασίας για την Μεταφορά
των Επικίνδυνων Εμπορευμάτων της Τοπικής Επιτροπής Μεταφορών της Οικονομικής
Επιτροπής για την Ευρώπη, των Ηνωμένων Εθνών και τις προτάσεις από τις
Κυβερνήσεις της Αυστρίας και Γαλλίας για τροποποίηση της Συμφωνίας·

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα ακόλουθα:

Άρθρο 1Τροποποίηση του Άρθρου 1(α) της Συμφωνίας

Το Άρθρο 1 (α) της Συμφωνίας τροποποιείται ως ακολούθως:

«(α) Με τον όρο όχημα νοείται κάθε μηχανοκίνητο όχημα, περιλαμβανομένων
και των ρυμουλκούμενων του, εκτός των οχημάτων που ανήκουν ή τελούν υπό

τις διαταγές των ενόπλων δυνάμεων του Συμβαλλόμενου Μέρους, που προορίζεται για οδική χρήση, είναι ολοκληρωμένο ή ημιτελές, έχει τουλάχιστον τέσσερις τροχούς και είναι σχεδιασμένο για μέγιστη ταχύτητα που υπερβαίνει τα 25 km/h, εξαιρουμένων των οχημάτων που κινούνται επί τροχιών, των γεωργικών και δασικών ελκυστήρων και των κινητών μηχανημάτων.».

Άρθρο 2

Τροποποίηση του Άρθρου 14(1) της Συμφωνίας

Η παράγραφος (1) του Άρθρου 14 της Συμφωνίας τροποποιείται ως ακολούθως:

«14.-(1) Ανεξάρτητα της διαδικασίας αναθεώρησης της προβλεπόμενης από το άρθρο 13, Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να προτείνει μία ή περισσότερες τροποποιήσεις των Παραρτημάτων της παρούσας Συμφωνίας. Προς τον σκοπόν αυτόν οφείλει να διαβιβάσει το κείμενο αυτών στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών. Ο Γενικός Γραμματέας μπορεί επίσης να προτείνει τροποποιήσεις των Παραρτημάτων της παρούσας Συμφωνίας προς τον σκοπό της εξασφάλισης συμφωνίας μεταξύ των Παραρτημάτων αυτών και λοιπών διεθνών συμφωνιών σχετικών με την μεταφοράν επικίνδυνων εμπορευμάτων.

Επιπρόσθετα, ο Γενικός Γραμματέας μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις των Παραρτημάτων της παρούσας Συμφωνίας, οι οποίες υιοθετούνται από την Ομάδα Εργασίας για τη Μεταφορά Επικίνδυνων Εμπορευμάτων, της Επιτροπής Εσωτερικών Μεταφορών, της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών, όταν η εν λόγω Ομάδα Εργασίας το ζητήσει.».

Άρθρο 3

Τροποποίηση του Άρθρου 14(3) της Συμφωνίας

Η παράγραφος (3)(β) του Άρθρου 14 της Συμφωνίας τροποποιείται ως ακολούθως:

«(β) Το Συμβαλλόμενο Μέρος ή αναλόγως με την περίπτωση, ο Γενικός Γραμματέας, που υποβάλει την προτεινόμενη τροποποίηση με βάση την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, μπορεί να ορίσει στην πρόταση, για το σκοπό της θέσεως σε ισχύ της τροποποίησης, αν αυτή γίνει δεκτή, μία περίοδο διάρκειας μεγαλύτερης από τρεις μήνες.».

Άρθρο 4

Υπογραφή, κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη στη Συμφωνία μπορεί να γίνουν Συμβαλλόμενα Μέρη στο Πρωτόκολλο:
 - (α) υπογράφοντας αυτό·
 - (β) καταθέτοντας έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης μετά την υπογραφή του υπό την επιφύλαξη της επικυρώσεως, αποδοχής ή έγκρισης·
 - (γ) καταθέτοντας έγγραφο προσχώρησης.
2. Το Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό για υπογραφή στα Γραφεία του Εκτελεστικού Γραμματέα της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη, στην Γενεύη, από τις 28 Οκτωβρίου 1993 μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1994.

Άρθρο 5

Κατάθεση

Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 6

Έναρξη ισχύος

Το Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ ένα μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη στη Συμφωνία το υπέγραψαν χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης ή κατέθεσαν τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 7

Οποιοδήποτε κράτος γίνεται Μέρος στη Συμφωνία μετά που θα τηρηθούν οι προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου, σύμφωνα με το Άρθρο 6, λογίζεται ως Συμβαλλόμενο Μέρος στη Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο.

Άρθρο 8

Το πρωτότυπο του Πρωτοκόλλου, του οποίου τα Αγγλικά και Γαλλικά κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά θα κατατεθούν στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.»